



Widespread forests, swashing mineral water springs whisper the sound of tranquility – this Sugas Bai an all year round retreat 5 miles away of the county seat Sfântu Gheorghe, in 2250 ft. altitude.

Beside the **mineral water springs** one can enjoy the cool water of an **open air basin** or try the **mofetta** to enhance his blood circulation.

With the help of the **hiking and mountain bike trails** and the **two ski slopes** you can stay active both in summer and wintertime. If the weather is not gracious enough to supply us with snow the snow cannons can help in this matter.

Slow down to our pace, take a deep breath. Let Seklerland embrace you!



### Szálláshelyek / Cazare / Accomodation

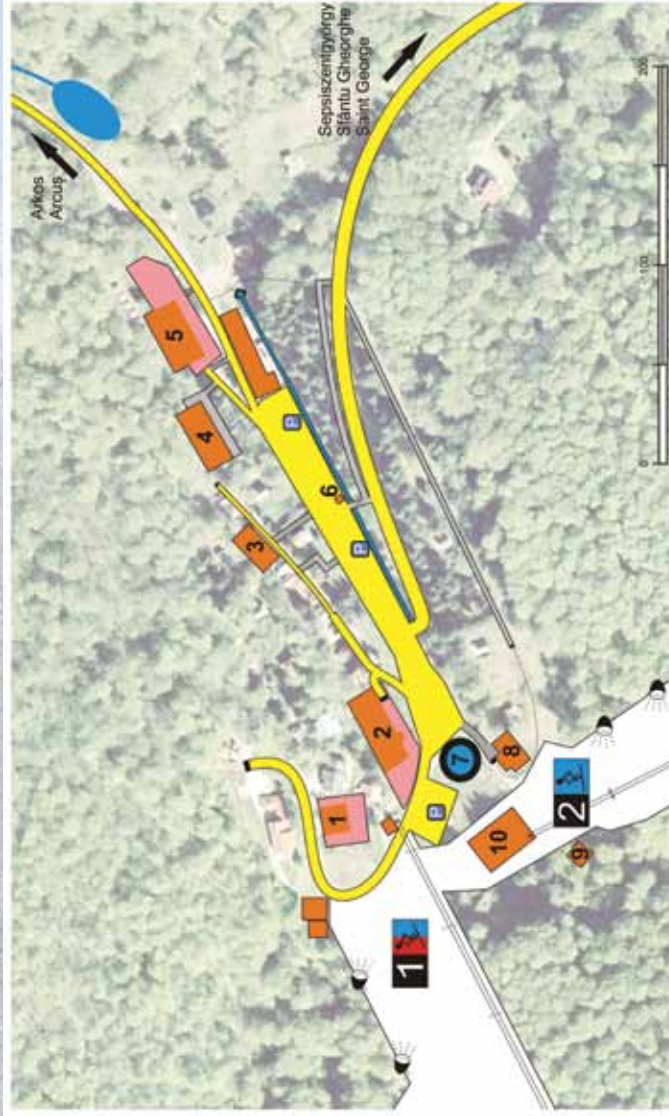
- 1 - Pensiunea Görgő panzió
- 2 - Pensiunea Phoenix panzió
- 3 - Villa Szarvas Villa
- 4 - Kezelőközpont / Centru de tratament / Health care center
- 5 - Vendéglő / Restaurant
- 6 - Erzsébet forrás / Izvor / Spring
- 7 - Szabadtéri medence / Bazin deschis / Open-air pool
- 8 - Mofetta / Mofetă / CO<sub>2</sub> bath
- 9 - Jenő forrás / Izvor / Spring
- 10 - Hegyimentők / Salvamont

### Sipályák/Părtii de schi/Ski slopes

- |       |      |       |       |
|-------|------|-------|-------|
|       |      |       |       |
| 1     | 2    | 560 m | 150 m |
|       |      |       |       |
| 250 m | 65 m |       |       |

Kiadja: Kovászna Megye Turizmusáért Egyesület  
 Editat de: Asociația pentru Dezvoltarea Turismului  
 în Județul Covasna

Published by: Covasna County Tourism Association  
 E-mail: turism@vmt.ro; Tel.: +4 (0) -267-310 111  
 Sepsiszentgyörgy – Sf. Gheorghe, 2010



# BĂILE ȘUGAȘ SUGÁSFÜRDŐ





„Ezeken kívül van még Szent-György messze felugó erdősegeiben számos más ásványos forrás, mint a Sugásnak nevezett, melynek, Barbenius szerint, vegyertartalma finom gáznyelő iszappal elegyült föld, sok szabad kénsavany, finom vassó és lugsó. Ennek közelében más két ásványos forrás és egy oly kengőzt fejlesztő üreg van, melynek kigőzölgése a felette elrepülő madarakat megöli, szembajok és hülések ellen oly módon használják ezt is, mint a torjai kénbarlangot.”

Orbán Balázs: A Székelyföld leírása

Susogó erdők, csobogó borvizek, ózondús levegő, megnyugtató táj és a természet jóvoltából gombával teleszórta erdők – ez Sugásfürdő.

A település 750 méter magasságban húzódó völgye Sepsiszentgyörgytől 8 km-re várja vendégeit, ahová a megyeszékhelyről téli és nyári időszakban autóbussz indul. Népszerű mofettája mellett híresek **borvízforrásai**: az Erzsébet, Jenő, Benkő és Szemvív. Nyáron nyitott medencében hűsülhet a túrázó. A környező erdők és **turistaösvények** egyaránt csalogatják a gyalogosokat és a terebicikliseket. Az igen dinamikus fejlődő fürdőn két **sípálya** üzemel saját felvonókkal, hóágyúkkal, pályaverő géppel, éjszakai világítással, s természetesen hegyimentő-szolgálattal.

Használja ki Ön is a nyugodt, erdőkkel övezett fürdőhely kiváló adottságait, szolgáltatásait! Legyen a vendégünk!



Foşnetul pădurilor, susurul izvoarelor de apă minerală, aerul bogat în ozon, peisajul odihnitor, pădurile pline cu ciuperci – aceasta este staţiunea Şugaş Băi. Plasată într-o vale, la 750 metri altitudine, la 8 kilometri spre vest de Sf. Gheorghe, staţiunea aşteaptă cu nerăbdare oaspeţii.

În sezonul de vară şi iarnă, din reşedinţa de judeţ circulă autobuze spre Şugaş Băi. Pe lângă mult accesata mofetă sunt vestite şi izvoarele de apă minerală Erzsébet, Jenő, Benkő şi Szemvív. Vara **bazinul în aer liber** poate fi folosit de turiştii dornici să se răcorească. Pădurile inconjurătoare împânzite cu **trasee turistice**, îi îmbie pe iubitorii de natură şi pe pasionaţii de ciclism montan. În staţiunea aflată în dinamică dezvoltare funcţionează **două pârtii de schi**, cu iluminat nocturn, teleschiuri, tunuri de zăpadă, maşină de tasat zăpadă şi serviciu de salvamont.

Fiţi oaspetele nostru la Şugaş Băi, profitând de liniştea pădurilor şi de serviciile excelente oferite cu dragoste de către gazde!



pension  
**Görgő**  
panzió

Tel.: +4(0)-740 190 335, +4(0)-768 023 828, +4(0)-768 078 090  
Fax: +4(0)-367 814 019, e-mail: contact@gorgo.ro; www.gorgo.ro



Tel.: +4(0)-766 272 732, +4(0)-766 278 003  
E-mail: sepsiphoenix@yahoo.com  
Web: http://www.sepsiphoenix.ro



Tel.: + (4)0-267-316 365, +(4)0-267-311 017

